

## BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

(Превод на оригинална инструкция)

## Хидравличен крик тип жаба

**ВНИМАНИЕ:** Прочетете тези инструкции преди да използвате продукта.

**Доставчикът не е отговорен за щети или наранявания в резултат от неправилно използване, или такова което не е посочено в този документ.**

## ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО

 ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА!

 ЗАДЪЛЖИТЕЛНО НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА. Защитата на очите е задължителна при използване на устройството.

 ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ. За да се повиши безопасността на оператора, е необходимо да се използват защитни ръкавици при извършване на определени задачи.

 ОБЩ ПРЕДУПРЕЖДТЕЛЕН ЗНАК. Съдържанието, предшествано от предупредителния знак, съдържа важна информация за безопасната употреба на устройството

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Устройството не е предназначено за употреба в професионално приложение, а по-скоро за употреба от типа „Направи си сам“. Устройството е предназначено за повдигане на превозни средства с общо тегло, което не надвишава P/N: 02478 –1500 кг, P/N: 02479 –2000 кг. Крикът трябва да се използва само за повдигане или спускане и не трябва да се използва за задържане на повдигнато превозно средство. Използвайте крика само по предназначение. Максималното номинално тегло се отнася до максималния товар за повдигане. Всяка употреба, различна от описаната в това ръководство, не е в съответствие с предназначението на устройството. Щети или наранявания, причинени от неправилна употреба, са отговорност на потребителя/собственика, а не на производителя. Моля, обърнете внимание, че нашето устройство не е предназначено за професионална или промишлена употреба. Гаранционното споразумение не важи, ако устройството е било използвано в занаятчийски или промишлени съоръжения или за подобни дейности.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Отворете опаковката и извадете уреда. Отстранете защитното фолио и транспортните обезопасителни елементи (ако са налични). Проверете дали уредът и аксесоарите не са повредени при транспортиране. Запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**ВНИМАНИЕ!** Уредът и неговата опаковка не са предназначени за игра! Пазете далеч от деца! Опасност от поглъщане или задушаване! Мерки, които трябва да се предприемат преди пускане в експлоатация. Първо проверете дали всички винтови съединения са здраво затегнати. След това проверете дали всички движещи се части са в добро работно състояние и дали няма пукнатини по уреда, които биха могли да повлияят на правилната му работа.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

## РАБОТНО МЯСТО

- Работното място трябва да се поддържа чисто.
- Трябва да се уверите, че е добре осветено.
- Недостатъчното осветление или разхвърляната работна зона могат да причинят инциденти.
- Повърхността, върху която е монтиран подемникът, трябва да е твърда, стабилна и издръжлива. При използване на крика теглото на повдиганото превозно средство се прехвърля върху земята чрез него. Ако земята е неравна, нестабилна или с ниска механична якост, крикът може да се измести, например да се преобърне, което може да доведе до опасни ситуации.

- Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от зоните, където се използва подемникът.
- Не разсейвайте потребителя, докато работи с устройството – това може да доведе до загуба на контрол над инструмента и да причини нараняване.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ.

- Не използвайте устройството, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства, тъй като това може да причини трайни увреждания на здравето ви.
- Носете предпазни ръкавици и очила.
- Уверете се, че крикът е поставен върху твърда и стабилна основа преди повдигане.
- Повдигането на превозни средства, когато земята е нестабилна, може да повреди превозното средство и да причини наранявания.
- Поддържайте стабилна стойка, когато работите с устройството. Правилната работна позиция осигурява по-добър контрол над устройството в непредвидени ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат закачени в движещите се части.
- Не използвайте подемника, ако не сте прочели това ръководство предварително.
- Не повдигайте превозни средства с маса, по-голяма от максимално допустимата за типа подемник. Ако е необходимо, използвайте друго устройство с по-висока товарносимост.
- Повдигането на превозни средства с бруто тегло, по-голямо от максимално допустимото тегло, може да причини трайни повреди на подемника и да създаде опасни ситуации.
- Почиствайте уреда редовно и проверявайте техническото му състояние. Преди да използвате устройството, проверете дали движещите се части работят без заклиняване и не са блокирани.
- Използването на дефектно оборудване може да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте повреден крика. Ако е необходимо, проверете уреда и поправете повредените части, за предпочитане в оторизиран сервизен център.
- Самостоятелният ремонт на уреда може да доведе до опасни ситуации.
- Не излагайте крика на дъжд, сняг или високи температури.
- Не го използвайте за цели, различни от повдигане на моторни превозни средства.
- Не променяйте дизайна на крика.
- Не оставяйте крика без надзор, когато е натоварен.

**ВНИМАНИЕ!** След като превозното средство е повдигнато до необходимата височина, е задължително да поставите предварително подготвените опори под него. Не извършвайте никаква работа по превозното средство, ако то не е обезопасено с опори в повдигнато положение.

Ремонтът на крика трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба на повдигача.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Всички взаимозаменяеми части трябва да се запазят.
- Повредените части трябва да се заменят с идентични части.
- Не използвайте части, различни от посочените от оторизиран сервисен център.
- Съхранявайте подемника и неговото оборудване на сухо и чисто място, далеч от запалими течности.
- Децата не трябва да имат достъп до устройството. Оптималната температура за съхранение е от 5° до 30°С.
- Съхранявайте устройството в оригиналната му опаковка.
- Извършвайте почистване и поддръжка само на ненатоварен подемник.
- Поддържайте продукта чист и го смазвайте с подходяща грес.
- Крикът трябва винаги да се държи в напълно спуснато положение. Преди употреба проверете продукта за пукнатини в заваръчните шевове, както и за повреди, разхлабени, износени или липсващи части!

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Крикът е предназначен само за повдигане.
- Използвайте само върху твърда, равна повърхност.
- Използвайте само точките за повдигане, посочени от производителя на превозното средство.
- Никога не стъпвайте под превозното средство, когато е подпряно на крика.
- Никога не стартирайте превозното средство, докато е повдигнато на крика.
- Никога не модифицирайте продукта по никакъв начин.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Паркирайте на равна повърхност.
- Включете предавката на заден ход, а при автоматична скоростна кутия поставете селектора на предавките в положение Р.
- Включете ръчната спирачка.
- Разхлабете гайките/болтовете на колелата, но не ги сваляйте.
- Уверете се, че крикът е правилно позициониран в точките за повдигане, посочени от производителя на превозното средство.
- Повдигнете автомобила, докато колелото се отдели от земята.
- Свалете гайките/болтовете на колелото и колелото.
- Почистете монтажната повърхност и поставете новото колело.

- Затегнете гайките/болтовете на колелото на ръка, така че джантата да приляга към главината.
- Спуснете крика докрай.
- Затегнете правилно гайките/болтовете на колелото.
- Приберете крика.
- След като изминете около 100 км, проверете затягането на гайките/болтовете.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се предотвратят повреди по време на транспортиране, уредът е опакован. Тази опаковка е суровина, която може да бъде използвана повторно или рециклирана. Уредът и неговите аксесоари са изработени от различни материали, като метал и пластмаса. Моля, занесете повредените части на уреда в пункт за събиране на рециклирани отпадъци. Рециклиране като алтернатива на задължението за връщане на уреда: Като алтернатива на задължението за връщане на уреда в края на полезния му живот, собственикът е задължен да участва в правилното му изхвърляне. Излезият от употреба уред може също да бъде занесен в пункт за събиране на рециклирани отпадъци, който ще го изхвърли в съответствие с националните разпоредби относно отпадъците и използването на вторични суровини.

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Модел на продукта/SEE идентификатор: JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479) Име и адрес на производителя: Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 – 807 Zabrze

Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя. Предмет на декларацията:

Наименование: Крик-ножица с ръчна манивела 1,5T и свободни ръкавици Крик-ножица с ръчна манивела 2T и свободни ръкавици

Сериен номер: JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

Година на производство: 2021

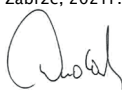
Гореспоменатият предмет на тази декларация отговаря на съответните изисквания на хармонизирано законодателство на ЕС: отговаря на изискванията на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно машините (Официален вестник на ЕС L157 от 09.06.2006 г., стр. 24) и хармонизираните стандарти: PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010. Пазарните тестове на ЕС са проведени от: Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY

Техническата документация се съхранява в регистрирания офис на Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 – 807 Zabrze.

Друга информация: Произведено в Китай за Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41 – 807 Zabrze

Лицето, упълномощено да изготви техническата документация и да състави декларацията от името на:

Председател на Управителния съвет Grzegorz Dudziak Zabrze, 2021г.



## EN - OPERATING INSTRUCTIONS

(Translation of the original instructions)

### SCISSOR JACK

**⚠ ATTENTION:** Read this operating and use manual before use or installation.

**The supplier is not responsible for any damage or injury resulting from incorrect use not in accordance with the instructions.**

#### EXPLANATION OF SYMBOLS USED



READ THIS OPERATING MANUAL BEFORE USING THE UNIT!



**PROTECTIVE GOGGLES MUST BE WORN.** Eye protection is compulsory when using the device.



**USE PROTECTIVE GLOVES.** Protective gloves should be used when carrying out certain jobs to increase operator safety.



**GENERAL WARNING SIGN.** The content preceded by the warning sign shall contain important information on the safe use of the device

#### PURPOSE

The device is not intended for use in professional factories but rather for use by do-it-yourself. The device is designed for lifting vehicles with the total weight not exceeding P/N: 02478 -1500kg, P/N: 02479 -2000kg. The jack must be used only for lifting or lowering and must not be used to hold the raised vehicle. Use the jack only for its intended purpose. Max. rated weight refers to the maximum lift opening. Any use other than that described in this manual is not in compliance with the intended use of the device. Damage or injury resulting from improper use is the responsibility of the user/owner and not the manufacturer. Please note that our device is not intended for professional or industrial use. The guarantee agreement does not apply if the device has been used in craft or industrial facilities or for similar activities.

#### PRELIMINARY ACTIVITIES

Open the packaging and pull out the unit. Remove protective film and transport securing (if fitted). Check that the appliance and accessories have not been damaged in transit. Keep the packaging until the warranty period has expired.

**⚠ ATTENTION!** The device and its packaging are not for play! Keep out of reach of children! Danger of swallowing or suffocation! Steps to be taken before start-up. First check that all screw connections are firmly tightened. Then check that all moving parts are in good working order and that there are no cracks on the unit which could affect its proper operation.

#### RULES FOR SAFE USE

##### WORKPLACE

- The workstation should be kept clean.
- You must ensure that it is well lit.
- Insufficient lighting or a messy work area can cause accidents.
- The ground on which the lift is set up must be solid, stable and durable. When using the jack, the weight of the vehicle being lifted is transferred to the ground via the jack. If the ground is uneven, unstable or of low mechanical strength, the jack may shift, e.g. tip over, which may lead to dangerous situations.
- Keep children and bystanders away from areas where the lift is used.
- Do not distract the user while operating the device may lead to loss of control of the tool and result in personal injury.

#### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS - PERSONAL SAFETY.

- Do not use the unit when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication as this may cause permanent damage to your health.
- Wear protective gloves and goggles.
- Ensure that the jack is positioned on a firm and stable base before lifting.
- Lifting vehicles when the ground is unstable can damage the vehicle and cause personal injury.
- Maintain a stable posture when working with the unit. The correct working position ensures better control of the unit in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use the lift if you have not read this manual beforehand.
- Do not lift vehicles with a mass greater than the maximum permissible for the type of lift. If necessary, use another device with a higher load capacity.
- Lifting of vehicles with gross vehicle weight greater than the maximum permissible weight can cause permanent damage to the lift and create dangerous situations.
- Clean the unit regularly and check its technical condition. Before using the device, check that moving parts operate without jamming and are not blocked.
- The use of defective equipment can lead to dangerous situations.
- Do not use a damaged lift. If necessary, inspect the unit and have damaged parts repaired, preferably by an authorised service centre.
- Repairing the unit yourself can lead to dangerous situations.
- Do not expose the lift to rain, snow or high temperatures.
- Do not use for purposes other than lifting motor vehicles.
- Do not alter the design of the lift.
- Do not leave the lift unattended when it is loaded.
- The operator must check the correct operation at all times to avoid hazardous situations.
- Do not use the unit when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication as this may cause permanent damage to your health.
- Wear protective gloves and goggles.
- Ensure that the jack is positioned on a firm and stable base before lifting.
- Lifting vehicles when the ground is unstable can damage the vehicle and cause personal injury.
- Maintain a stable posture when working with the unit. The correct working position ensures better control of the unit in unforeseen situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not use the lift if you have not read this manual beforehand.
- Do not lift vehicles with a mass greater than the maximum permissible for the type of lift. If necessary, use another device with a higher load capacity.
- Lifting of vehicles with gross vehicle weight greater than the maximum permissible weight can cause permanent damage to the lift and create dangerous situations.
- Clean the unit regularly and check its technical condition. Before using the device, check that moving parts operate without jamming and are not blocked.
- The use of defective equipment can lead to dangerous situations.
- Do not use a damaged lift. If necessary, inspect the unit and have damaged parts repaired, preferably by an authorised service centre.
- Repairing the unit yourself can lead to dangerous situations.
- Do not expose the lift to rain, snow or high temperatures.
- Do not use for purposes other than lifting motor vehicles.

- Do not alter the design of the lift.
- Do not leave the lift unattended when it is loaded.
- The operator must check the correct operation at all times to avoid hazardous situations.

**⚠ ATTENTION!** Once the vehicle has been raised to the required height, it is essential to place the previously prepared supports under the vehicle. Do not carry out any work on the vehicle if it has not been secured with supports in the raised position.

Have the unit repaired only by a qualified person using only original spare parts.

This will ensure that the lifter remains safe to use.

### SAFETY IN USE AND MAINTENANCE

- All interchangeable parts must be kept.
  - Damaged parts should be replaced with identical parts.
  - Do not use parts other than those specified by an authorised service centre.
  - Store the lift and its equipment in a dry and clean place, away from flammable liquids.
  - Children should not have access to the unit. The optimum storage temperature is 5° to 30°C.
  - Store the device in its original packaging.
  - Only carry out cleaning and maintenance on an unloaded hoist.
  - Keep the product clean and lubricate with suitable grease.
  - The jack must always be kept in the fully lowered position.
- Check the product for cracks in weld joints as well as damage, loose, worn or missing parts before use.!

### TECHNICAL DATA:

#### P/N: 02478:

Maximum lifting capacity: 1500 kg

Minimum height: 110 mm

Maximum height: 390 mm

#### P/N: 02479:

Maximum lifting capacity: 2000 kg

Minimum height: 110 mm

Maximum height: 390 mm

### SAFETY INSTRUCTIONS:

- the jack is only intended for lifting.
- use only on hard level surface.
- only use the lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- never get beneath the vehicle when it is supported by the jack.
- never start the vehicle while it is raised on the jack.
- never modify the product in any way.

### HOW TO USE:

- park on flat ground.
- put the gear in reverse, with automatic transmission put gear selector in P.
- apply the parking brake.
- loosen the wheel nuts/bolts, but do not remove them.
- make sure the jack is correctly positioned in lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- lift the vehicle until the wheel runs free from the ground.
- remove the wheel nuts/bolts and the wheel.
- clean the mounting surface and fit the new wheel.
- tighten the wheel nuts/bolts by hand so that the rim lies against the hub.
- lower the jack fully.
- tighten the wheel nuts/bolts properly.
- put away the jack.
- after driving approx. 100km check the tightening of the nuts/ bolts.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

To prevent damage during transport, the appliance is packed. This packaging is raw material that can be reused or recycled. The appliance and its accessories consist of various materials, such as metal and plastic. Please take damaged appliance parts to a recycling collection point. Recycling as an alternative to the obligation to return the appliance: As an alternative to the obligation to return the appliance at the end of its useful life, the owner is obliged to participate in its proper disposal. The end-of-life unit may also be taken to a recycling collection point, which will dispose of it in accordance with the national regulations concerning waste and the use of secondary raw materials.

### DECLARATION OF CONFORMITY

**Product model/SEE identifier:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Manufacturer's name and address:** Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Subject of the declaration:**

**Name:** Scissor Jack with hand crank 1,5T and free gloves

Scissor Jack with hand crank 2T and free gloves

**Serial No:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Year of manufacture:** 2021

The above-mentioned object of this declaration complies with the relevant requirements of the EU harmonisation legislation: it meets the requirements of the Directive **2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council on machinery (Official Journal of the EU L157 of 09.06.2006, p. 24) and the harmonised standards: **PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010**. EC market testing was carried out by: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**

Technical documentation is stored at the registered office of Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze.

**Other information:** Manufactured in PRC for Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41 - 807 Zabrze

The person authorised to prepare the technical documentation and to draw up the declaration on behalf of, is:

President of the Board

Grzegorz Dudziak

Zabrze, 2021 r.

### PL - INSTRUKCJA ORYGINALNA

### PODNOŚNIK TRAPEZOWY

**⚠ UWAGA!** Przed użyciem lub montażem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i użytkowania.

**Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania niezgodnego z instrukcją, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.**

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

### OBJAŚNIENIA STOSOWANYCH SYMBOLI



**PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!**



**KONIECZNOŚĆ STOSOWANIA OKULARÓW OCHRONNYCH.** Podczas użytkowania urządzenia obowiązuje nakaz stosowania ochrony oczu.



**UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH.** Podczas wykonywania niektórych prac, aby zwiększyć bezpieczeństwo operatora, należy używać rękawic ochronnych.



**OGÓLNY ZNAK OSTRZEGAWCZY.** Treść poprzedzona znakiem ostrzegawczym zawiera istotne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnych zakładów a raczej do użytku własnego, majsterkowiczów. Urządzenie służy do podnoszenia pojazdów o masie całkowitej nieprzekraczającej P/N: 02478 -1500kg, P/N: 02479 -2000kg. Podnośnik należy używać tylko i wyłącznie do podnoszenia lub opuszczania i nie wolno go wykorzystywać do utrzymania uniesionego pojazdu. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Max waga nominalna dotyczy się maksymalnego rozwarcia podnośnika. Nie wolno używać do podnoszenia osób. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik / właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie. Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, (jeżeli takie zamontowano). Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu. Zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**⚠ UWAGA!** Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy! Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się! Żywność urządzenia przewidziana jest na okres 10 lat. Czynności wykonywane przed uruchomieniem. W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są trwałe skręcone. Następnie należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome części są w dobrym stanie technicznym oraz czy na urządzeniu nie ma żadnych pęknięć, mogących mieć wpływ na prawidłową pracę podnośnika.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

### MIJSCA PRACY

- Stanowisko pracy powinno być utrzymane w czystości.
- Należy zadbać, aby było ono dobrze oświetlone.
- Niewystarczające oświetlenie lub nieporządek w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Podłoże, na którym ustawiony jest podnośnik musi być stałe, stabilne i wytrzymałe. Podczas użytkowania podnośnika, ciężar unoszonego samochodu poprzez podnośnik przenoszony jest na podłoże. W przypadku, gdy jest ono nierówne, niestabilne lub o małej wytrzymałości mechanicznej, może dojść do zmiany położenia podnośnika, np. przewrócenia, co może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- Nie dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsc, w których używa się podnośnika.
- Nie rozpraszać uwagi użytkownika podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i spowodować powstanie obrażeń ciała.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.

### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE.

- Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, gdyż może to

doprowadzić do trwałego uszkodzenia zdrowia.

- Należy stosować rękawice ochronne i zakładać okulary ochronne.
- Przed rozpoczęciem podnoszenia należy sprawdzić, czy podnośnik jest ustawiony na wytrzymałym i stabilnym podłożu.
- Podnoszenie pojazdów przy niestabilnym podłożu może doprowadzić do uszkodzenia samochodu, a także spowodować obrażenia osobiste.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować stabilną postawę ciała. Prawidłowa pozycja podczas pracy zapewnia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- Nie powinny użytkować podnośnika osoby, które nie zapoznały się uprzednio z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie podnosić pojazdów o masie większej niż dopuszczalna dla danego typu podnośnika. W razie potrzeby zastosować inne urządzenie o większym udźwigu
- Podnoszenie samochodów o większej niż dopuszczalna masie całkowitej, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia podnośnika, oraz spowodować powstanie sytuacji niebezpiecznych.
- Regularnie czyścić urządzenie oraz sprawdzać jego stan techniczny. Przed użyciem urządzenia sprawdzić, czy części ruchome działają bez zacięć i nie są zablokowane.
- Używanie niesprawnych urządzeń może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie użytkować uszkodzonego podnośnika. W razie potrzeby kontrolować urządzenie, uszkodzone części oddać do naprawy, najlepiej do autoryzowanego serwisu.
- Samodzielna naprawa urządzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla zdrowia.
- Nie wystawiać podnośnika na działanie deszczu i śniegu oraz wysokich temperatur.
- Nie wolno wykorzystywać podnośnika do celów innych niż podnoszenie pojazdów samochodowych.
- Zabrania się dokonywania zmian w konstrukcji podnośnika.
- Nie pozostawiać obciążonego podnośnika bez dozoru.
- Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, operator powinien w każdym momencie kontrolować prawidłowość pracy urządzenia.
- Przed przystąpieniem do podnoszenia pojazdu, należy w pierwszej kolejności prawidłowo przygotować stanowisko pracy.
- Podłoże, na którym ustawiamy pojazd powinno być czyste, równe i stabilne. Nośność podłoża musi być odpowiednia do podnoszonego obciążenia.
- Wsunąć podnośnik pod samochód, ustawiając go prostopadle do krawędzi pojazdu.
- Prawidłowe ustawienie podnośnika i pod podnoszonym pojazdem jest istotne z tego względu, że w przypadku nieprzemyślanego jej ułożenia, można doprowadzić do zmiążdżenia elementów karoserii.
- Należy również pamiętać, aby stopka podnośnika podpięrała wzmocniony węzeł karoserii. Po ustawieniu stopki można rozpocząć podnoszenie pojazdu.

**⚠ UWAGA!** Po uniesieniu samochodu na żądaną wysokość, bezwzględnie należy włożyć pod pojazd wcześniej przygotowane podpory. Nie wolno wykonywać żadnych czynności przy pojeździe, jeżeli nie został on zabezpieczony podporami w pozycji uniesionej. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewnia to, że użytkowanie podnośnika będzie nadal bezpieczne.

## KONSERWACJA:

- należy zachować wszystkie części wymienne.

- części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi.
- nie należy używać części innych niż podane przez autoryzowany serwis.
- podnośnik, a także jego wyposażenie należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych cieczy.
- dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Optymalna temperatura przechowywania 5° do 30° C.
- przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- czyszczenie i konserwację wykonywać tylko i wyłącznie na nieobciążonym podnośniku.
- urządzenie powinno być utrzymywane w czystości i smarowane odpowiednim smarem.
- podnośnik należy zawsze przechowywać w pozycji opuszczonej.
- przed każdym użyciem sprawdzaj produkt pod kątem pękniętych spoin oraz uszkodzonych, poluzowanych, zużytych lub brakujących części.
- należy kontrolować czy stan techniczny podczas użytkowania jest taki jak na początku, aby urządzenie spełniało wymagania zgodnie z przeznaczeniem. Należy sprawdzać czy oznakowanie na maszynie jest takie samo jak na początku.

#### DANE TECHNICZNE:

##### P/N: 02478:

Maksymalny udźwóg: 1500 kg  
Minimalna wysokość: 110 mm  
Maksymalna wysokość: 390 mm

##### P/N: 02479:

Maksymalny udźwóg: 2000 kg  
Minimalna wysokość: 110 mm  
Maksymalna wysokość: 390 mm

#### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- podnośnik przeznaczony jest wyłącznie do podnoszenia.
- używaj tylko na twardym, płaskim podłożu.
- podstawiaj podnośnik tylko w z punktach podnoszenia wskazanych przez producenta pojazdu.
- nigdy nie wchodź pod pojazd, który jest uniesiony na podnośniku i nie jest zabezpieczony podpórkami warsztatowymi.
- nie uruchamiaj pojazdu, który jest uniesiony na podnośniku.
- nigdy nie dokonuj żadnych zmian w produkcie.

#### OBSŁUGA:

- zaparkuj pojazd na płaskim podłożu.
- wrzuć wsteczny bieg lub umieść dźwignię zmiany biegów w pozycji P dla automatycznej skrzyni biegów.
- zaciągnij hamulec postojowy.
- poluzuj nakrętki/śruby, ale ich nie zdejmuj.
- umieść podnośnik w punkcie podnoszenia położonym najbliżej koła przeznaczonego do wymiany.
- umieść dźwignię w podnośniku i podnieś pojazd, aż koło będzie się swobodnie obracać nad ziemią.
- zdejmij nakrętki/śruby oraz koło.
- oczyść powierzchnię montażu i załóż nowe koło.
- dokręć ręcznie nakrętki/śruby w taki sposób, aby felga przylegała do piasty.
- opuść podnośnik całkowicie.
- dokładnie dokręć nakrętki/śruby.
- odstaw podnośnik.
- po przejechaniu ok. 100km sprawdź dokręcenie nakrętek/śrub.

#### DBAJ O ŚRODOWISKO!

Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem,

który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Model wyrobu/Identyfikator SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Nazwa i adres producenta:** Amio sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

##### Przedmiot deklaracji:

**Nazwa:** Podnośnik trapezowy z kluczem grzechotką + rękawiczki robocze / Scissor Jack with hand crank 1,5T and free gloves  
Podnośnik trapezowy z kluczem grzechotką + rękawiczki robocze / Scissor Jack with hand crank 2T and free gloves

**Nr seryjne:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

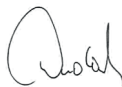
**Rok produkcji:** 2021

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: spełnia wymagania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE** w sprawie maszyn (Dz. Urz. UE L157 z 09.06.2006, str. 24) (rozporządzenia MG z 21.10.2008 r. Dz. U. Nr 199, poz. 1228) i norm zharmonizowanych: **PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010**. Badanie na rynek WE zostało przeprowadzone przez **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**. Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze.

**Inne informacje:** Wyprodukowano w PRC dla Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

Osobą upoważnioną do przygotowania dokumentacji technicznej oraz sporządzenia deklaracji w imieniu, jest:

Prezes Zarządu  
Grzegorz Dudziak  
Zabrze, 2021 r.



#### ES - INSTRUCCIÓN Y USO

(Traducción de las instrucciones originales)

#### GATO DE TIJERA

**¡ATENCIÓN!** Antes del uso o antes del montaje por favor lea el presente manual de instrucciones y uso.  
**Por cualquier daño o lesión resultante por el uso incorrecto que no cumpla con las instrucciones el proveedor/ fabricante no se hará responsable.**

AMIO Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

#### DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO, POR FAVOR ¡LEA LAS INSTRUCCIONES DEL PRESENTE MANUAL!





SE NECESITA USAR GAFAS DE SEGURIDAD. Durante el uso del dispositivo se requiere el uso de protección ocular.



USO DE GUANTES DE PROTECCIÓN. Durante la realización de algunos trabajos, para incrementar la seguridad del operario, se requiere el uso de guantes de protección.



SÍMBOLO GENERAL DE ADVERTENCIA. Toda información que contenga éste símbolo de advertencia contiene información muy importante sobre temas de seguridad y uso del dispositivo.

## FINALIDAD DE USO

El dispositivo no fue creado para usarlo en talleres profesionales tan sólo para uso personal como aficionado al bricolaje. El dispositivo sirve para elevar vehículos de una peso total que no supere los 2000 kg. El gato hidráulico debe ser usado tan sólo y únicamente para elevar o descender un vehículo, y no debe ser usado para mantener el vehículo elevado. Use el dispositivo según lo previsto. El peso nominal máximo se refiere a la capacidad máxima del gato hidráulico. Cada uso, diferente a lo mencionado en la presente instrucción es incorrecto según la finalidad del dispositivo. Los daños o heridas causadas por el uso inadecuado del dispositivo son responsabilidad del usuario/ dueño del dispositivo, mas no del proveedor/ fabricante. Por favor recordar que el dispositivo no tiene la finalidad de uso en talleres profesionales o industriales. El acuerdo de garantía no se aplicará si el dispositivo fue usado en talleres profesionales, artesanales, industriales u otros.

## ACTIVIDADES PREVIAS

Abra la caja y extraiga el dispositivo. Retire la bolsa plástica y la protección de transporte (si la posee). Revise si el dispositivo y sus elementos no se han estropeado durante el transporte. Guarde la caja hasta que expire la garantía.



**¡ATENCIÓN!** El dispositivo y el embalaje no son para jugar. Por favor mantener fuera del alcance de los niños. ¿Peligro de ingestión o asfixia! ¿Qué hacer antes de usar el dispositivo?: En primer lugar se debe revisar si todos los tornillos, tuercas están fijamente ajustados. Luego se debe controlar si todos los elementos móviles están en buena condición técnica y si en el dispositivo no hay grietas las cuales pueden afectar el trabajo adecuado del dispositivo.

## NORMAS DE USO SEGURO

### LUGAR DE TRABAJO

- El área de trabajo siempre debe estar limpio.
- La falta de suficiente de luz o de un área de trabajo desorganizada pueden ser la causa de accidentes.
- La superficie sobre la cual será colocado el dispositivo debe ser plano, sólido, estable y resistente. Durante el uso del gato hidráulico, el peso de automóvil elevado es transmitido a través del dispositivo al suelo. En el caso de que la superficie sea irregular, no estable o no resistente mecánicamente, el dispositivo puede cambiar su posición por ejemplo: se puede volcar, lo cual puede causar una situación peligrosa.
- No permita que los niños u personas sin conocimiento se acerquen al área donde se esta trabajando con el dispositivo.
- No distraiga al usuario mientras manipula el dispositivo pues puede causar falta de control sobre el dispositivo y causar posibles daños personales.

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD-SEGURIDAD PERSONAL

- No utiliza el dispositivo si esta cansado, o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o medicamentos, pueden causar la falta de concentración causando daños permanentes de salud.

- Se debe usar guantes de protección y gafas (protección ocular).
- Antes de iniciar a elevar el vehículo se debe controlar si el dispositivo esta colocado sobre una superficie plana, regular, estable y resistente.
- La elevación del vehículo sobre una superficie irregular puede causar daños en el vehículo como a la vez daños personales.
- Cuando esté usando el dispositivo mantenga una postura corporal estable. La posición de trabajo correcta garantiza un mejor control sobre el dispositivo sobre todo durante situaciones imprevistas.
- Se debe usar una vestimenta adecuada. No se debe usar ropa holgada y joyas. Se debe mantener el cabello, ropa y guantes alejados de los elementos móviles. La ropa holgada, joyas, cabellos largo pueden ser atrapados o pueden engancharse a los elementos móviles.
- El dispositivo no debe ser usado sin haber leído antes la presente instrucción.
- No eleve vehículos con masa superior a la permitida por el dispositivo. En caso de necesidad use un dispositivo de mayor capacidad.
- Al elevar vehículos con una masa superior a la permitida por el dispositivo, puede causar daños en el dispositivo, lo cual puede causar una situación peligrosa.
- Limpie regularmente el dispositivo como a la vez controle su estado técnico. Antes de usar el dispositivo controle que los elementos móviles trabajen adecuadamente sin atascarse y que los mismos no se bloquean.
- El uso de dispositivos defectuosos puede causar situaciones peligrosas para nuestra seguridad y salud.
- El intento de reparación del dispositivo por si mismo puede causar potenciales situaciones de peligro a su seguridad y salud.
- No exponga el dispositivo a la lluvia, nieve o temperaturas extremas.
- No use el dispositivo para otros fines diferentes a la elevación de vehículos.
- Se prohíbe hacer modificaciones en la construcción del dispositivo.
- No deje el dispositivo cargado sin vigilancia alguna.
- Para evitar situaciones de peligro, el operador debe controlar el correcto funcionamiento y trabajo del dispositivo.
- Antes de empezar a elevar cualquier vehículo, en primer lugar se recomienda preparar el área de trabajo.
- El área sobre la cual se situará el vehículo debe ser plana, resistente y sobre todo limpia. La capacidad de carga del suelo debe ser adecuada a la carga a elevar.
- Coloque el gato hidráulico bajo el vehículo colocandolo perpendicularmente.
- La colocación adecuada del gato hidráulico bajo el vehículo es muy importante, en el caso de que no se considere este punto se puede producir daños en la carrocería del vehículo.
- Hay que recordar que se debe colocar la base del brazo elevador en los puntos reforzados de la carrocería. Una vez situada la base de elevación en el punto adecuado se puede proceder a elevar el vehículo.



**¡ATENCIÓN!** Una vez elevado el vehículo a la altura deseada es muy importante colocar soportes debajo de él. No realiza ningún tipo de operaciones mientras el vehículo este elevando y no se haya colocado los soportes bajo el vehículo. La reparación del dispositivo debe ser realizado únicamente por personal calificado, usando repuestos originales.

## SEGURIDAD DURANTE EL USO Y CONSERVACIÓN

- Guarde todos los repuestos.
- Los elementos defectuosos deben ser sustituido por piezas idénticas.
- No se debe usar elementos diferentes a los indicados por el taller autorizado.
- El gato y sus elementos deben ser guardados en un lugar seco

y limpio, lejos de líquidos inflamables, y a una temperatura óptima de 5 a 30 °C.

- El dispositivo no debe ser usado por niños.
- Guarde el dispositivo en su empaque original.
- La limpieza y conservación se debe realizar cuando el gato este descargado.
- La unidad debe mantenerse limpia y lubricada con grasa adecuada.
- Guarde siempre el gato hidráulico en posición „baja/bajado”.
- Antes de cada uso, inspeccione el producto para ver si no hay soldaduras rotas y piezas dañadas, sueltas, desgastadas o faltantes.
- Compruebe que el estado técnico durante el uso es el mismo que el inicial, para que el producto cumpla los requisitos previstos a su uso. Compruebe que las marcas del producto son las mismas que al principio.

### DATOS TÉCNICOS:

#### P/N: 02478:

Capacidad máxima de levante: 1500 kg

Altura mínima: 110 mm

Altura máxima: 390 mm

#### P/N: 02479:

Capacidad máxima de levante: 2000 kg

Altura mínima: 110 mm

Altura máxima: 390 mm

### NORMAS DE SEGURIDAD

- el producto esta previsto tan solo para elevar.
- úselo tan solo sobre un piso plano y firme.
- coloque el gato hidráulico tan sólo en los puntos de elevación indicados por el fabricante del vehículo.
- no pase nunca por debajo de un vehículo que esté levantado por gatos hidráulico y no esté asegurado con puntales de taller.
- no arranque el vehículo mientras esté elevado.
- nunca realice modificaciones en el producto

### USO

- Estacione el vehículo en una superficie plana.
- Ponga la marcha atrás o coloque la palanca selectora en P (para la transmisión automática).
- Ponga el fren de manos.
- Afloje las tuercas/pernos pero no los retire.
- Coloque el gato hidráulico en el punto de elevación más cercano a la rueda que va a sustituir.
- Coloque la palanca en el gato hidráulico y eleve el vehículo hasta que la rueda gire libremente sobre el suelo.
- Retire las tuercas/pernos y la rueda.
- Limpie la superficie de montaje y coloque una rueda nueva.
- Apriete las tuercas/pernos con la mano para que la llanta quede al ras del buje.
- Baje el gato hidráulico completamente.
- Apriete bien las tuercas/pernos.
- Retire el gato hidráulico
- Después de unos 100 km, compruebe el apriete de las tuercas/pernos.

### RECICLADO Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS INDUSTRIALES

Para evitar daños durante el transporte el producto esta empacado y envuelto. La envoltura se compone de material que puede ser nuevamente usado o reciclado.

El dispositivo como sus elementos se componen de diferentes materiales, tales como: metal, plástico. Los elementos dañados deberán ser entregados a un punto que reciba materiales con fin de reciclarlos.

Tan sólo en la UE esta prohibido echar los dispositivos a la basura comunal. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos

de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), las herramientas eléctricas inservibles deben recogerse por separado y deben ser entregadas en un punto de recogida de reciclaje.

Reciclaje, como alternativa y obligación de devolver el aparato no útil: el propietario está obligado a participar en la eliminación adecuada del aparato para poder reutilizar sus elementos.

Los equipos al final de su vida útil también pueden llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables, el cual se encargará de su eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y el uso de materiales reciclables.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Model wyrobu/Identifikator SEE: Modelo del dispositivo/Identificador SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Number y dirección del fabricante:** AMiO Sp. z o. o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze, Polonia

La presente declaración de conformidad ha sido emitida bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

#### PRODUCTO A DECLARAR

**Nombre:** Gato de tijera 1,5T con mango de llave + Guantes de trabajo / Scissor Jack with hand crank 1,5T and free gloves

Gato de tijera 2T con mango de llave + Guantes de trabajo / Scissor Jack with hand crank 2T and free gloves

**Número de serie:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Año de producción:** 2021

El producto mencionado anteriormente de la presente declaración es conforme a los requisitos de la legislación de armonización de la Unión Europea: cumple los requisitos de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo **2006/42/WE** relativa a las máquinas (Diario Oficial de la UE L157 de 09.06.2006, página 24) y normas armonizadas: **PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010**. La prueba de mercado de la CE fue realizado por: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**

La documentación técnica esta guardada en el sede del fabricante, es decir en AMiO Sp. z o. o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze, Polonia.

**Información adicional:** Fabricado en China para AMiO Sp. z o. o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze, Polonia.

La persona responsable de presentar y preparar la documentación técnica es:

Presidente de Administración

Grzegorz Dudziak

Documento firmado en el año 2021 en la ciudad de Zabrze, Polonia

### CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

(Překlad původního návodu k použití)

### NUŽKOVÝ ZVEDÁK

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Před použitím nebo montáží pozorně pročtěte tyto pokyny k obsluze a používání.

**Za jakékoli škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití v rozporu s pokyny, dodavatel neodpovídá.**

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ



**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S PŘÍSTROJEM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ!**



**POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE.** Používání ochrany očí platí pro celou dobu během používání zařízení





**POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE.** Během provádění některých prací používejte ochranné rukavice pro zvýšení bezpečnosti operátora.



**VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK.** Část obsahující výstražný znak obsahuje důležité informace o bezpečném používání přístroje.

## POUŽITÍ

Zařízení není určeno pro profesionální použití, ale spíše pro vlastní potřebu, kutilové. Zařízení slouží ke zvedání vozidel s celkovou hmotností, která nepřesahuje: P/N: 02478 -1500kg, P/N: 02479 -2000kg. Zvedák používejte výhradně ke zvedání nebo spouštění a nepoužívejte jej na udržení zvedaného vozidla. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Maximální nominální hmotnost platí pro maximální otvor zvedáku. Jakékoliv jiné použití, jak je popsáno v této příručce není v souladu s předpokládaným použitím zařízení. Pokud je zvedák nesprávně používán, jakékoli škody nebo zranění jsou na odpovědnosti uživatele / majitele, ne výrobce. Pamatujte si, že naše zařízení není určeno k použití profesionální nebo průmyslové. Záruční doba neplatí, pokud bylo zařízení použito v dílnách, průmyslovém použití a podobných činnostech.

## ČINNOSTI PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Otevřete balík a vyberte zařízení. Odstraňte ochrannou fólii a přepravní ochranu, (pokud je ve výbavě). Zkontrolujte zařízení a příslušenství zda nebylo během přepravy poškozeno. Balení uschovejte, dokud nevyprší záruka.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Zařízení a balení neslouží jako hračky! Uchovávejte mimo dosah dětí. Nebezpečí spolknutí částic nebo udušení!

Činnosti prováděné před použitím. V první řadě zkontrolujte, zda všechny šroubové spoje jsou trvale sešroubované. Potom zkontrolujte všechny pohyblivé části či jsou v dobrém stavu a zda zařízení nemá žádné praskliny, které by mohly ovlivnit správnou provoz zvedáku.

## PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

### MÍSTO PRÁCE

- Pracoviště by mělo být udržováno čisté.
- Ujistěte se, že je dobře osvětlené.
- Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na místě práce může způsobit úraz.
- Povrch, na kterém je zvedák umístěn, musí být pevný, stabilní a odolný. Během používání zvedáku, hmotnost zdviženého auta se přenáší prostřednictvím zvedáku na povrch. Pokud je nerovnoměrný, nestabilní nebo mechanicky slabý, poloha zvedáku se může změnit, například převrátit, což může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte děti a osoby mimo místa, kde se používá zvedák.
- Při práci neuste pozornost operátora zařízení, může to vést ke ztrátě kontroly nad zařízením a způsobit zranění.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - OSOBNÍ BEZPEČNOST.

- Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, protože to může vést k trvalému poškození zdraví.
- Používejte ochranné rukavice a noste ochranné brýle.
- Před zahájením zvedání zkontrolujte stabilitu zvedáku, zda je umístěn na správném a pevném povrchu.
- Zvedání vozidel na nestabilním povrchu může poškodit nejen vaše auto ale také způsobit zranění osob.
- Při práci se zařízením udržujte správné držení těla. Správný postoj zajišťuje lepší ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Neměli byste nosit volné oblečení nebo šperky. Je třeba abyste své vlasy, oděv a rukavice drželi mimo dosah pohyblivých se částí zvedáku. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- Zvedák by neměl používat osoby, které si předem nepřčeteli tento návod k obsluze.
- Nezvedejte vozidla, která váží více než povolená hmotnost pro daný typ zvedáku. V případě potřeby aplikujte další zařízení s vyšší nosností.
- Zvedání automobilů s více než povolenou celkovou hmotností, může vést k trvalému poškození zvedáku a způsobit nebezpečné situace.
- Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím zařízení zkontrolujte pohyblivé části, zda pracují bez zasekávání a nejsou zablokovány.
- Používání vadných zařízení může vést ke vzniku nebezpečných situací pro zdraví.
- Nepoužívejte poškozený zvedák. Pokud je to nezbytné zkontrolujte zařízení, odneste poškozené díly do opravy, nejlépe do v autorizovaného servisu.
- Oprava zařízení vlastními prostředky může vést k ohrožení zdraví.
- Nevystavujte zvedák dešti, sněhu nebo vysokým teplotám.
- Nepoužívejte zvedák na žádný jiný účel než zvedání motorových vozidel.
- Je zakázáno provádět změny v konstrukci zvedáku.
- Nenechávejte zatížený zvedák bez dozoru.
- Aby se předešlo nebezpečným situacím, operátor by měl vždy kontrolovat správnou provozu zařízení.
- Než se pokusíte zvednout vozidlo, nezapomeňte v první řadě si správně připravit pracovníště.
- Povrch, na kterém je vozidlo umístěno, by mělo být čisté, rovné a stabilní. Nosnost povrchu musí být přiměřená na zvedáno břemeno.
- Zasuňte zdvihák pod auto a nastavte ho kolmo k okraji vozidla.
- Správné umístění zvedáku pod zvedaným vozidlem je nezbytné z toho důvodu, protože jeho nesprávné umístění může vést k rozdrvení poškození částí karoserie.
- Také se ujistěte, že podpěra zvedáku podpírá zesílený uzel karoserie. Po nastavení podpěry můžete začít zvedat vozidlo.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Po zvednutí auta na požadovanou výšku, musí být pod vozidlem umístěny připravené podpěry. Nesmíte provádět žádné jiné činnosti na vozidle, pokud by nebylo zajištěno podpěrami ve zvednuté poloze. Opravu zařízení by měla provádět pouze osoba k tomu kvalifikovaná, používající pouze originální náhradní díly. To nám zaručí, že zvedák bude nadále bezpečný na používání.

## BEZPEČNOST POUŽITÍ A ÚDRŽBA

- Ponechte všechny vyměnitelné díly.
- Poškozené díly by měly být vyměněny za identické díly.
- Nepoužívejte jiné náhradní díly, jen z autorizovaného servisu.
- Zvedák a jeho příslušenství skladujte na suchém a čistém místě, daleko od hořlavých kapalin.
- Děti by neměly mít přístup k zařízení.
- Optimální skladovací teplota je 5 ° až 30 ° C.
- Zařízení skladujte v původním obalu.
- Čištění a údržbu provádějte vždy jen na nezátíženém zvedáku.
- Při skladování zvedáku ho zcela spusťte, nasměrujte hnízdo páky dolů a utáhněte zajišťovací ventil, který ochrání písty před korozi.
- Zařízení by mělo být udržováno čisté a mazané
- Používejte vždy vhodné mazivo.
- Zvedák vždy skladujte ve snížené poloze.
- Před každým použitím zkontrolujte správnost výrobku, zda nejsou popraskané klouby, poškozené nebo uvolněné, opotřebované nebo chybějící díly.

## TECHNICKÉ ÚDAJE:

**P/N: 02478:**  
Maximální nosnost: 1500 kg  
Minimální výška: 110 mm  
Maximální výška: 390 mm

**P/N: 02479:**

Maximální nosnost: 2000 kg  
Minimální výška: 110 mm  
Maximální výška: 390 mm

**BEZPEČNOST:**

- zvedák je určen pouze ke zvedání.
- používejte pouze na tvrdém, rovném povrchu.
- zvedák umístěte pod místo na podepření, které je určeno výrobcem vozidla.
- nikdy se nevyskytujte pod zvednutým vozidlem pokud není podepřeno k tomu určenými podpěrami.
- nikdy nespustíte vozidlo, když je zvednuté na zvedáku.
- výrobek žádným způsobem neupravujte.

**OBSLUHA:**

- zaparkujte na rovném povrchu.
- zařaďte zpátečku, u automatické převodovky zařaďte do polohy P.
- zatáhněte ruční brzdou.
- uvolněte matice/šrouby kola, ale jejich neodstraňujte.
- umístěte zvedák v bodě zdvihu určeným výrobcem vozidla, v místě nejbližším ke kolu které měníme.
- zvedněte vozidlo, dokud se kolo neuvolní ze země.
- demontujte matice/šrouby kola a kolo.
- vyčistěte montážní plochu a namontujte nové kolo.
- matice/šrouby kola dotáhněte rukou tak, aby se kolo přitáhlo k ráfku.
- zvedák zcela spustěte.
- matice/šrouby kola řádně dotáhněte.
- odpojte zvedák.
- po jízdě cca. 100 km zkontrolujte dotažení matic/šroubů.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Aby se zabránilo poškození během přepravy zařízení je zabalené. Tento obal je surovina, kterou je možné znovu použít nebo je lze opětovně zpracovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou z různých typů materiálů jako kov a plast. Poškozené části zařízení třeba odnést na místo sběru recyklovatelných materiálů. Recyklace jako alternativa k povinnosti třídění odpadu: Jako alternativa k povinnosti Trident odpadu po ukončení jeho používání, je vlastník povinen účastnit se jeho řádné likvidaci. Nepoužitelné zařízení lze přinést do recyklačního místa, která provede likvidaci v souladu s národními předpisy o odpadech využívání recyklovatelných materiálů.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Model výrobku / Identifikátor SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Jméno a adresa výrobce:** Amio Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost producenta.

**PŘEDMĚT PROHLÁŠENÍ**

**Název:** Nůžkový zvedák / Scissor jack 1,5T

Nůžkový zvedák / Scissor jack 2T

**Sériové číslo:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Rok výroby:** 2021

Výše uvedený předmět tohoto prohlášení je ve shodě s příslušným požadavkům harmonizačních právních předpisů Unie: je v souladu s požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady **2006/42 / ES** o strojních zařízeních (Journal of Laws UE L157 z 09.06.2006, s. 24) a harmonizované normy: **PN-EN 1494/ A1:2008, EN ISO 12100:2010**. Test pro trh WE provedla: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY** Technická dokumentace je uložena v sídle

společnosti Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3 41-807 Zabrze.

**Další informace:** vyrobeno v ČR pro Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci a Prohlášení o shodě je:

Jednatel Grzegorz Dziudziak  
Zabrze, 2021

**SK - UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

(Preklad pôvodného návodu na použitie)

**NOŽNICOVÝ ZDVÍHÁK**

**⚠ UPOZORNENIE!** Pred použitím alebo montážou si prosím pozorne prečítajte tieto pokyny na obsluhu a používanie.

**Za akékoľvek škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho použitia v rozpore s pokynmi, dodávateľ nezodpovedá.**

Amio Sp z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

**VYSVETLENIE POUŽITÝCH SYMBOLOV**



**PRED ZAČATÍM PRÁCE S PRÍSTROJOM SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE!**



**POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE.** Používanie ochrany očí platí pre celú dobu používania zariadenia



**POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE.** Počas vykonávania niektorých prác používajte ochranné rukavice pre zvýšenie bezpečnosti operátora.

**⚠ VŠEOBECNÝ VÝSTRAŽNÝ ZNAK.** Časť obsahujúca výstražný znak obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní zariadenia.

**POUŽITIE**

Zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale skôr pre vlastnú potrebu, kutilovia. Zariadenie slúži na zdvíhanie vozidiel s celkovou hmotnosťou, ktorá nepresahuje: P/N: 02478 -1500kg, P/N: 02479 -2000kg. Zdvíhák používajte výlučne len na zdvíhanie alebo spúšťanie a nepoužívajte ho na udržanie zdvíhaného vozidla. Zariadenie používajte iba na určený účel. Maximálna nominálna hmotnosť platí pre maximálny otvor zdvíhaku. Akékoľvek iné použitie, ako je popísané v tejto príručke nie je v súlade s predpokladaným použitím zariadenia. Ak je zdvíhák nesprávne používaný, akékoľvek škody alebo zranenia sú na zodpovednosť užívateľa / majiteľa, nie výrobcu. Pamätajte si, že naše zariadenie nie je určené na použitie profesionálne alebo priemyselne. Záručná doba neplatí, ak bolo zariadenie použité v dielňach , priemyselnom použití a podobných činnostiach.

**ČINNOSTI PRED PRVÝM POUŽITÍM**

Otvorte balík a vyberte zariadenie. Odstráňte ochrannú fóliu a prepravnú ochranu, (ak je vo výbave). Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo či nebolo počas prepravy poškodené. Balenie uschovajte, kým nevypriší záruka.

**⚠ UPOZORNENIE!** Zariadenie a balenie neslúžia ako hračky! Uchovávajte mimo dosahu detí! Nebezpečenstvo prehltnutia častic alebo udusení! Činnosti vykonávané pred použitím. V prvom rade skontrolujte, či všetky skrutkové spoje sú trvalo zoskrutkované. Potom skontrolujte všetky pohyblivé časti či sú v dobrom stave a či zariadenie nemá žiadne praskliny, ktoré by mohli ovplyvniť správnu prevádzku zdvíhaku.

## PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

### MIESTO PRÁCE

- Pracovisko by malo byť udržiavané čisté.
- Uistite sa, že je dobre osvetlené.
- Nedostatočné osvetlenie alebo neporiadok na mieste práce môže spôsobiť úraz.
- Povrch, na ktorom je zdvíhák umiestnený, musí byť pevný, stabilný a odolný. Počas používania zdvíháku, hmotnosť zdvihnutého auta sa prenáša prostredníctvom zdvíháku na povrch. Ak je nerovnomerný, nestabilný alebo mechanicky slabý, poloha zdvíháka sa môže zmeniť, napríklad prevrátiť, čo môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Udržujte deti a osoby mimo miesta, v ktorom sa používa zdvíhák.
- Pri práci nerušte pozornosť operátora zariadenia, môže to viesť k strate kontroly nad zariadením a spôsobiť zranenie

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ.

- Nepoužívajte zariadenie, ak ste navení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k trvalému poškodeniu zdravia.
- Používajte ochranné rukavice a noste ochranné okuliare.
- Pred začatím zdvíhania skontrolujte stabilitu zdvíháku, či je umiestnený na správnom a pevnom povrchu.
- Zdvíhanie vozidiel na nestabilnom povrchu môže poškodiť nielen vaše auto ale tiež spôsobiť zranenie osôb.
- Pri práci so zariadením udržiavajte správne držanie tela. Správny postoj zaisťuje lepšie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nemali by ste nosiť voľné oblečenie alebo šperky. Je potrebné aby ste svoje vlasy, odev a rukavice držali mimo dosahu pohyblivých častí zdvíháku. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Zdvíhák by nemali používať osoby, ktoré si vopred neprečítali tento návod na obsluhu.
- Nedvíhajte vozidlá, ktoré vážia viac ako povolená hmotnosť pre daný typ zdvíháka. V prípade potreby aplikujte ďalšie zariadenie s vyššou nosnosťou.
- Zdvíhanie automobilov s viac ako povolenou celkovou hmotnosťou, môže viesť k trvalému poškodeniu zdvíháka a spôsobiť nebezpečné situácie.
- Zariadenie pravidelne čistite a kontrolujte jeho technický stav. Pred použitím zariadenia skontrolujte pohyblivé časti, či pracujú bez zasekávania a nie sú zablokované.
- Používanie chybných zariadení môže viesť k vzniku nebezpečných situácií pre zdravie.
- Nepoužívajte poškodený zdvíhák. Ak je to nevyhnutné skontrolujte zariadenie, odnesť poškodené diely do opravy, najlepšie do v autorizovaného servisu.
- Oprava zariadenia vlastnými prostriedkami môže viesť k ohrozeniu zdravia.
- Nevystavujte zdvíhák dažďu, snehu alebo vysokým teplotám.
- Nepoužívajte zdvíhák na žiadny iný účel než zdvíhanie motorových vozidiel.
- Je zakázané vykonávať zmeny v konštrukcii zdvíháku.
- Nenechávajte zatažený zdvíhák bez dozoru.
- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, operátor by mal vždy kontrolovať správnosť prevádzky zariadenia.
- Predtým, ako sa pokúsíte zdvihnúť vozidlo, nezabudnite v prvom rade si správne pripraviť pracovisko.
- Povrch, na ktorom je vozidlo umiestnené, by malo byť čisté, rovné a stabilné. Nosnosť povrchu musí byť primeraná na zdvíhané bremeno.
- Zasuňte zdvíhák pod auto a nastavte ho kolmo k okraju vozidla.
- Správne umiestnenie zdvíháka pod zdvíhaným vozidlom je nevyhnutné z toho dôvodu, pretože jeho nesprávne umiestnenie môže viesť k rozdrveniu poškodeniu častí karosérie.
- Tiež sa uistite, že podpera zdvíháku podopiera zosilnený uzol

karosérie. Po nastavení podpory môžete začať zdvíhať vozidlo.

**⚠ UPOZORNENIE!** Po zdvihnutí auta na požadovanú výšku, musia byť pod vozidlom umiestnené pripravené podpory. Nesmieste vykonať žiadne iné činnosti na vozidle, ak by nebolo zaistené podperami vo zdvihnutej polohe. Opravu zariadenia by mala vykonávať iba osoba na to kvalifikovaná, používajúca iba originálne náhradné diely. To nám zaručí, že zdvíhák bude naďalej bezpečný na používanie.

### BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA A ÚDRŽBA

- Ponechajte si všetky vymeniteľné diely.
- Poškodené diely by mali byť vymenené za identické diely.
- Nepoužívajte iné náhradné diely, len z autorizovaného servisu.
- Zdvíhák a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a čistom mieste, ďaleko od horľavých kvapalín.
- Deti by nemali mať prístup k zariadeniu.
- Optimálna skladovacia teplota je 5° až 30° C.
- Zariadenie skladujte v pôvodnom obale.
- Čistenie a údržbu vykonávajte vždy iba na nezaťaženom zdvíháku.
- Pri skladovaní zdvíháku ho úplne spustite, nasmerujte hnezdové páky nadol a utiahnite zaistovací ventil, ktorý ochráni piesty pred koróziou.
- Zariadenie by malo byť udržiavané čisté a mazané
- Používajte vždy vhodné mazivo.
- Zdvíhák vždy skladujte v zníženej polohe.
- Pred každým použitím skontrolujte správnosť výrobu, či nie sú popraskané kľby, poškodené alebo uvoľnené, opotrebované alebo chýbajúce diely.

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

#### P/N: 02478:

Maximálna nosnosť: 1500 kg

Minimálna výška: 110 mm

Maximálna výška: 390 mm

#### P/N: 02479:

Maximálna nosnosť: 2000 kg

Minimálna výška: 110 mm

Maximálna výška: 390 mm

### POŽIADAVKY NA BEZPEČNOSŤ:

- zdvíhák je určený len na zdvíhanie.
- používajte len na tvrdom, rovnom povrchu.
- zdvíhák umiestnite pod miesto na podopretie, ktoré je určené výrobcom vozidla.
- nikdy sa nevyskytujte pod zdvihnutým vozidlom pokiaľ nie je podopreté na to určenými podperami.
- nikdy neštartujte vozidlo, keď je zdvihnuté na zdvíháku.
- výrobok žiadnym spôsobom neupravujte.

### OBSLUHA:

- zaparkujte na rovnom povrchu.
- zaradte spätočku, u automatickej prevodovky zaradte do polohy P.
- zatiahnite ručnú brzdú.
- uvoľnite matice/skrutky kolesa, ale ich neodstraňujte.
- umiestnite zdvíhák v bode zdvihu určeným výrobcom vozidla, v mieste najbližšom ku kolesu, ktoré nemínite.
- zdvihnite vozidlo, až kým sa koleso neuvolní zo zeme.
- demontujte matice/skrutky kolesa a koleso.
- vyčistite montážnu plochu a namontujte nové koleso.
- matice / skrutky kolesa dotiahnite rukou tak, aby sa koleso pritiahlo k ráfu.
- zdvíhák úplne spustite.
- matice/skrutky kolesa riadne dotiahnite.
- odpojte zdvíhák.
- po jazde cca. 100 km skontrolujte dotiahnutie matic/skrutiek.

## ОХРАНА ЖИВТНÉНОГО ПРОСТРЕДІА!

Абы са забраніло пошкодженію почас перевозки зари́дженіе је забаленé. Tento obal je surovina, ktorú je možné opätovne použiť alebo je možné ich opätovne spracovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú z rôznych typov materiálov ako kov a plast. Poškodené časti zariadenia treba odnieť na miesto zberu recyklovateľných materiálov. Len pre krajiny EÚ Zariadenie nehaďte do komunálneho odpadu. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti tridenia odpadu: Ako alternatíva k povinnosti tridenia odpadu po ukončení jeho používania, je vlastník povinný zúčastniť sa na jeho riadnej likvidácii. Nepoužitelné zariadenie je možné priniesť do recyklačného miesta, ktoré vykoná likvidáciu v súlade s národnými predpismi o odpade využívajúci recyklovateľných materiálov.

## ВЫХЛАСЕНІЕ О ЗХОДЕ

**Model výrobu / Identifikátor SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Meno a adresa výrobcu:** Amio sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze  
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť producenta.

### ПРЕДМЕТ ВЫХЛАСЕНІА

**Назov:** Nožnicový zdvihák / Scissor jack 1,5T

Nožnicový zdvihák / Scissor jack 2T

**Sériové číslo:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Rok výroby:** 2021

Vyššie uvedený predmet tohto vyhlásenia je v zhode s príslušným požiadavky harmonizačných právnych predpisov Únie: je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady **2006/42 / ES** o strojových zariadeniach (Journal of Laws UE L157 z 09.06.2006, s. 24) a Harmonizované normy: **PN-EN 1494 / A1:2008, EN ISO 12100:2010**. Test pre trh WE vykonala: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY** Technická dokumentácia je uložená v sídle spoločnosti Amio Sp. z o.o., ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze.

**Ďalšie informácie:** vyrobené v ČLR pre Amio Sp. z o.o.,

ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

Osoba oprávnená pripraviť technickú dokumentáciu a Vyhlásenie o zhode je:

Konateľ

Grzegorz Dudziak

Zabrze, 2021

## UA - ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

(Переклад оригінальної інструкції)

## ТРАПЕЦІЕПОДІБНИЙ ДОМКРАТ

**Увага!** Перед використанням або монтажем ознайомтеся з цим посібником з експлуатації та використання.

**За будь-які пошкодження і травми, що виникли в результаті неправильного використання, несумісного з інструкцією, постачальник не несе відповідальності.**

TOB Amio, вул. торгова 3, 41-807 Забже

## ПОЯСНЕННЯ ДО ВИКОРИСТОВУВАНИХ СИМВОЛІВ



ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ З ПРИЛАДОМ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ!



НЕОБХІДНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ. Під час використання приладу потрібен захист очей.



ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ. При виконанні деяких робіт для підвищення безпеки оператора використовуйте захисні рукавички.



ЗАГАЛЬНИЙ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНИЙ ЗНАК. Вміст, що передусе попереджувальному знаку, містить важливу інформацію про безпечне використання пристрою

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій не призначений для професійних майстерень, а скоріше для власного використання, DIY. Пристрій використовується для підйому транспортних засобів із загальною вагою не більше P/N: 02478-1500kg, P/N: 02479-2000kg. Пристрій слід використовувати тільки для підйому або опускання і не повинен використовуватися для утримання транспортного засобу. Використовуйте прилад тільки за призначенням. Максимальна номінальна вага відноситься до максимального розкриття підйомника. Не використовуйте для підйому людей. Будь-яке використання, що відрізняється від описаного в цьому посібнику, не відповідає призначенню пристрою. Відповідальність за заподіяну в результаті неналежного використання шкоду або травми несе користувач / власник, а не Виробник. Будь ласка, майте на увазі, що наш пристрій не призначений для професійного або промислового використання. Гарантійний договір не діє, якщо пристрій використовувався на ремісничих, промислових або аналогічних підприємствах.

## ПОПЕРЕДНІ ДІЇ

Відкрийте упаковку, а потім витягніть пристрій. Зніміть захисну плівку і запобіжники для транспортування (якщо такі встановлені). Переконайтеся, що пристрій і обладнання не пошкоджені під час транспортування. Тримайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

**Увага!** Пристрій і упаковка не для розваг! Зберігайте від дітей! Існує небезпека проковтування або душення! Термін служби пристрою розрахований на 10 років. Дії, що виконуються перед запуском. По-перше, переконайтеся, що всі гвинтові з'єднання постійно скручені. Потім переконайтеся, що всі рухомі частини знаходяться в хорошому робочому стані і що на пристрої немає тріщин, які можуть вплинути на правильну роботу домкрата.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

### РОБОЧЕ МІСЦЕ

- Робоче місце має бути чистим.
- Необхідно подбати про те, щоб воно було добре освітлено.
- Недостатнє освітлення або безлад на робочому місці можуть бути причиною нещасних випадків.
- Підстава, на якому встановлений підйомник, має бути твердим, стабільним і міцним. Під час використання домкрата вага піднімається автомобіля через домкрат переноситься на землю. У разі, якщо він нерівний, нестійкий або з низькою механічною міцністю, може відбутися зміна положення пристрою, наприклад перекидання, що може привести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Не допускайте дітей і сторонніх в місця, де використовується домкрат.
- Не відволікайте користувача під час роботи з пристроєм, це може привести до втрати контролю над інструментом і нанесення тілесних ушкоджень.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи приладу.

### ЗАГАЛЬНІ ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ-ОСОБИСТА БЕЗПЕКА.

- Не користуйтеся приладом, коли ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків, так як це може привести до незворотного пошкодження здоров'я.

- Одягайте захисні рукавички та одягайте захисні окуляри.
- Перед початком підйому перевірте, чи встановлений домкрат на міцній і стійкій поверхні.
- Підйом транспортних засобів на нестабільному ґрунті може привести до пошкодження автомобіля, а також до особистих травм.
- При роботі з пристроєм необхідно підтримувати стабільне положення тіла. Правильне положення під час роботи забезпечує кращий контроль над пристроєм в непередбачених ситуаціях.
- Ви повинні правильно одягатися. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.
- Не слід використовувати пристрій особам, які раніше не ознайомилися з даним керівництвом по експлуатації.
- Не піднімайте транспортні засоби з масою, що перевищує допустиму для даного типу підйому. При необхідності використовуйте інший пристрій з більшою вантахопідйомністю.
- Підйом автомобілів з більш ніж допустимою загальною масою може привести до постійного пошкодження пристрою, а також до виникнення небезпечних ситуацій.
- Регулярно чистіть прилад і перевіряйте його технічний стан. Перед використанням переконайтеся, що рухомі частини працюють без замирань і не заблоковані.
- Використання несправних пристроїв може привести до виникнення небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не використовуйте пошкоджений домкрат. При необхідності огляньте прилад, пошкоджені деталі здайте на ремонт, бажано в авторизований Сервісний центр.
- Самостійний ремонт приладу може привести до небезпечних для здоров'я ситуацій.
- Не піддавайте пристрій впливу дощу, снігу і високих температур.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, крім підйому транспортних засобів.
- Забороняється вносити зміни в конструкцію підйомника.
- Не залишайте домкрат без нагляду.
- Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, оператор повинен в будь-який момент контролювати правильність роботи приладу.
- Перш ніж приступити до підйому автомобіля, необхідно в першу чергу правильно підготувати робоче місце.
- Підстава, на якому ми встановлюємо автомобіль, має бути чистим, рівним і стабільним. Вантахопідйомність ґрунту повинна бути придатною для піднімається навантаження.
- Вставте домкрат під автомобіль, розташувавши його перпендикулярно краю автомобіля.
- Правильна установка домкрата і під піднімається транспортним засобом має важливе значення, оскільки в разі непередбаченого його розташування можна привести до роздавлення елементів кузова.
- Крім того, переконайтеся, що ніжка домкрата підтримує посилений вузол кузова. Після установки колонтитула можна почати підйом автомобіля.

**Увага!** Коли ви піднімаєте автомобіль на потрібну висоту, обов'язково вставте попередньо підготовлені опори під автомобіль. Не виконуйте ніяких дій на транспортному засобі, якщо воно не закріплено опорами в піднятому положенні. Ремонт приладу повинен бути доручений тільки кваліфікованій особі, що використовує тільки оригінальні запасні частини.

Це гарантує, що використання домкрата як і раніше буде безпечним.

#### КОНСЕРВАЦІЯ:

- Тримайте всі запасні частини.
- пошкоджені деталі повинні бути замінені ідентичними деталями.

- не використовуйте деталі, крім зазначених авторизованим сервісним центром.
- домкрат, а також його обладнання повинні зберігатися в сухому і чистому місці, далеко від легкозаймистих рідин.
- діти не повинні мати доступ до пристрою. Оптимальна температура зберігання від 5 до 30С.
- зберігайте пристрій в оригінальній упаковці.
- чистку і технічне обслуговування виконуйте тільки на не навантаженому домкраті.
- прилад слід утримувати в чистоті і змащувати відповідним мастилом.
- завжди тримайте домкрат в опущеному положенні.
- перед кожним використанням перевіряйте виріб на наявність тріщин і пошкодженнях, ослаблених швів,
- зношених або відсутніх деталей.
- перевіряйте, чи відповідає технічний стан під час використання, як на початку, щоб пристрій відповідало вимогам за призначенням. Переконайтеся, що маркування на машині таке ж, як і на початку.

#### ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА:

##### П/П: 02478:

Максимальна вантахопідйомність: 1500 кг

Мінімальна висота: 110 мм

Максимальна висота: 390 мм

##### П/П: 02479:

Максимальна вантахопідйомність: 2000 кг

Мінімальна висота: 110 мм

Максимальна висота: 390 мм

#### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- Домкрат призначений тільки для підйому.
- використовуйте тільки на твердій плоскій поверхні.
- підставляйте домкрат тільки в точках підйому, зазначених виробником автомобіля.
- ніколи не потрапляйте під автомобіль, який піднятий на домкраті і не закріплений опорами майстерні.
- не запускайте автомобіль, який піднятий на домкрат.
- ніколи не вносьте ніяких змін в продукт.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ:

- припаркуйте автомобіль на рівній поверхні.
- увімкніть зворотну передачу або помістіть важіль перемикання передач в положення Р для автоматичної коробки передач.
- затягніть гальмо стоянки.
- послабте гайки / болти, але не знімайте їх.
- помістіть домкрат в точку підйому, найближчу до колеса, призначеного для заміни.
- помістіть важіль в домкрат і підніміть автомобіль, поки колесо не буде вільно обертатися над землею.
- зніміть гайки / болти і колесо.
- очистіть монтажну поверхню та встановіть нове колесо.
- затягніть гайки / болти вручну, щоб обід прилягав до маточини.
- опустіть домкрат повністю.
- ретельно затягніть гайки / болти.
- опустіть домкрат.
- проїхавши ОК. 100KM перевірте затяжку гайок / болтів.

#### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА!

Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці. Ця упаковка є сировиною, яка може бути використана повторно або може бути виділена для повторної обробки. Пристрій і його обладнання складаються з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Будь

ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини. В якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою після його використання власник зобов'язаний брати участь у його належній утилізації. Виведений з експлуатації пристрій також може бути передано в пункт збору вторсировини, який проведе утилізацію відповідно до національних правил Про відходи і використання вторсировини.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

**Модель виробу / ідентифікатор SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Назва та адреса виробника:** ТОВ Аміо вул. торгова 3, 41-807 Забже

Ця декларація про відповідність видається на одноосібну відповідальність виробника.

### Предмет декларації:

**Ім'я:** трапецеїдальний домкрат з гайковим ключем + робочі рукавички / ножичний домкрат з рукояткою 1.5 Т і безкоштовними рукавичками

Трапецеїдальний домкрат з гайковим ключем + робочі рукавички / ножичний домкрат з рукояткою 2Т і безкоштовними рукавичками

**Серійний номер:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Рік випуску:** 2021

Згаданий вище предмет цієї Декларації відповідає відповідним вимогам законодавства ЄС про гармонізацію: він відповідає вимогам Директиви Європейського Парламенту та Ради **2006/42 / ЄС** про машини (DZ. ЄС L157 від 09.06.2006, стор. 24) (регламент МР від 21.10.2008 р. DZ. U. № 199, поз. 1228) і гармонізованих стандартів: **PN-EN 1494/A1:2008**,

**EN ISO 12100:2010**. Дослідження ринку ЄС було проведено: **Istituto Servizi Europei Tecnologi Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**

Технічна документація зберігається в штаб-квартирі компанії Аміо ТОВ вул. торгова 3, 41-807 Забже.

**Інша інформація:** виготовлено в ПРК для ТОВ Аміо, вул. торгова 3, 41-807 Забже

Особою, уповноваженою на підготовку технічної документації та складання декларації від імені, є:

Голова Правління

Григорій Дудяк

Забже, 2021 р.

## RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(Перевод оригинальной инструкции)

## ТРАПЕЦИЕВИДНЫЙ ДОМКРАТ

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием или монтажом ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и использованию.

**За любые повреждения и травмы, возникшие в результате неправильного использования, несоместимого с инструкцией, поставщик не несет ответственности.**

ООО Амио, ул. Торговая 3, 41-807 Забже

## ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЗУЕМЫМ СИМВОЛАМ



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ПРИБОРОМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**



**НЕОБХОДИМОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОКОВ.** Во время использования прибора требуется защита глаз.



**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.** При выполнении некоторых работ для повышения безопасности оператора используйте защитные перчатки.



**ОБЩИЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК.** Содержимое, предшествующее предупреждающему знаку, содержит важную информацию о безопасном использовании устройства

## НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство не предназначено для профессиональных мастерских, а скорее для собственного использования, DIY. Устройство используется для подъема транспортных средств с общим весом не более P/N: 02478-1500kg, P/N: 02479-2000kg. Устройство следует использовать только для подъема или опускания и не должен использоваться для удержания транспортного средства. Используйте прибор только по назначению. Максимальный номинальный вес относится к максимальному раскрытию подъемника. Не используйте для подъема людей. Любое использование, отличающееся от описанного в данном руководстве, не соответствует назначению устройства. Ответственность за причиненный в результате ненадлежащего использования ущерб или травмы несет пользователь / владелец, а не производитель. Пожалуйста, имейте в виду, что наше устройство не предназначено для профессионального или промышленного использования. Гарантийный договор не действует, если устройство использовалось на ремесленных, промышленных или аналогичных предприятиях.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Откройте упаковку, а затем вытащите устройство. Снимите защитную пленку и предохранители для транспортировки (если таковые установлены). Убедитесь, что устройство и оборудование не повреждены во время транспортировки. Держите упаковку до истечения гарантийного срока.



**ВНИМАНИЕ!** Устройство и упаковка не для развлечения! Храните от детей! Существует опасность проглатывания или удушья! Срок службы устройства рассчитан на 10 лет. Действия, выполняемые перед запуском. Во-первых, убедитесь, что все винтовые соединения постоянно скручены. Затем убедитесь, что все движущиеся части находятся в хорошем рабочем состоянии и что на устройстве нет трещин, которые могут повлиять на правильную работу домкрата.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Рабочее место должно быть чистым.
- Необходимо позаботиться о том, чтобы оно было хорошо освещено.
- Недостаточное освещение или беспорядок на рабочем месте могут быть причиной несчастных случаев.
- Основание, на котором установлен подъемник, должно быть твердым, стабильным и прочным. Во время использования домкрата вес поднимаемого автомобиля через домкрат переносится на землю. В случае, если он неровный, неустойчивый или с низкой механической прочностью, может произойти изменение положения устройства, например опрокидывание, что может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Не допускайте детей и посторонних в места, где используется домкрат.
- Не отвлекайте пользователя во время работы с устройством, это может привести к потере контроля над



инструментом и нанесению телесных повреждений.

- Чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций, оператор должен в любой момент контролировать правильность работы прибора.

## ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ-ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ.

- Не пользуйтесь прибором, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств, так как это может привести к необратимому повреждению здоровья.
- Надевайте защитные перчатки и надевайте защитные очки.
- Перед началом подъема проверьте, установлен ли домкрат на прочной и устойчивой поверхности.
- Подъем транспортных средств на нестабильном грунте может привести к повреждению автомобиля, а также к личным травмам.
- При работе с устройством необходимо поддерживать стабильное положение тела. Правильное положение во время работы обеспечивает лучший контроль над устройством в непредвиденных ситуациях.
- Вы должны правильно одеваться. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- Не следует использовать устройство лицам, которые ранее не ознакомились с данным руководством по эксплуатации.
- Не поднимайте транспортные средства с массой, превышающей допустимую для данного типа подъема. При необходимости используйте другое устройство с большей грузоподъемностью.
- Подъем автомобилей с более чем допустимой общей массой может привести к постоянному повреждению устройства, а также к возникновению опасных ситуаций.
- Регулярно чистите прибор и проверяйте его техническое состояние. Перед использованием убедитесь, что движущиеся части работают без замечаний и не заблокированы.
- Использование неисправных устройств может привести к возникновению опасных для здоровья ситуаций.
- Не используйте поврежденный домкрат. При необходимости осмотрите прибор, поврежденные детали сдайте на ремонт, желательно в авторизованный сервисный центр.
- Самостоятельный ремонт прибора может привести к опасным для здоровья ситуациям.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя, снега и высоких температур.
- Не используйте устройство для других целей, кроме подъема транспортных средств.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию подъемника.
- Не оставляйте домкрат без присмотра.
- Чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций, оператор должен в любой момент контролировать правильность работы прибора.
- Прежде чем приступить к подъему автомобиля, необходимо в первую очередь правильно подготовить рабочее место.
- Основание, на котором мы устанавливаем автомобиль, должно быть чистым, ровным и стабильным. Грузоподъемность грунта должна быть подходящей для поднимаемой нагрузки.
- Вставьте домкрат под автомобиль, расположив его перпендикулярно краю автомобиля.
- Правильная установка домкрата и под поднимаемым транспортным средством имеет важное значение, поскольку в случае непредуманного его расположения можно привести к раздавливанию элементов кузова.
- Кроме того, убедитесь, что ножка домкрата поддерживает

усиленный узел кузова. После установки колонтитула можно начать подъем автомобиля.



**ВНИМАНИЕ!** Когда вы поднимаете автомобиль на нужную высоту, обязательно вставьте предварительно подготовленные опоры под автомобиль. Не выполняйте никаких действий на транспортном средстве, если оно не закреплено опорами в поднятом положении.

Ремонт прибора должен быть поручен только квалифицированному лицу, использующему только оригинальные запасные части.

Это гарантирует, что использование домкрата по-прежнему будет безопасным.

## КОНСЕРВАЦИЯ:

- держите все запасные части.
- поврежденные детали должны быть заменены идентичными деталями.
- не используйте детали, кроме указанных авторизованным сервисным центром.
- домкрат, а также его оборудование должны храниться в сухом и чистом месте, вдали от легковоспламеняющихся жидкостей.
- дети не должны иметь доступ к устройству. Оптимальная температура хранения от 5 до 30°C.
- храните устройство в оригинальной упаковке.
- чистку и техническое обслуживание выполняйте только на не нагруженном домкрате.
- прибор следует содержать в чистоте и смазывать соответствующей смазкой.
- всегда держите домкрат в опущенном положении.
- перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие трещин и поврежденных, ослабленных швов, изношенных или отсутствующих деталей.
- проверяйте, соответствует ли техническое состояние во время использования, как в начале, чтобы устройство соответствовало требованиям по назначению. Убедитесь, что маркировка на машине такая же, как и в начале.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

### П/П: 02478:

Максимальная грузоподъемность: 1500 кг

Минимальная высота: 110 мм

Максимальная высота: 390 мм

### П/П: 02479:

Максимальная грузоподъемность: 2000 кг

Минимальная высота: 110 мм

Максимальная высота: 390 мм

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- Домкрат предназначен только для подъема.
- используйте только на твердой плоской поверхности.
- подставляйте домкрат только в точках подъема, указанных производителем автомобиля.
- никогда не попадайте под автомобиль, который поднят на домкрате и не закреплен опорами мастерской.
- не запускайте автомобиль, который поднят на домкрат.
- никогда не вносите никаких изменений в продукт.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- припаркуйте автомобиль на ровной поверхности.
- включите обратную передачу или поместите рычаг переключения передач в положение Р для автоматической коробки передач.
- затяните стояночный тормоз.
- ослабьте гайки / болты, но не снимайте их.
- поместите домкрат в точку подъема, ближайшую к колесу,

предназначенному для замены.

- поместите рычаг в домкрат и поднимите автомобиль, пока колесо не будет свободно вращаться над землей.
- снимите гайки / болты и колесо.
- очистите монтажную поверхность и установите новое колесо.
- затяните гайки/болты вручную, чтобы обод прилегал к ступице.
- опустите домкрат полностью.
- тщательно затяните гайки/болты.
- опустите домкрат.
- проехав ок. 100km проверьте натяжку гаек / болтов.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке. Эта упаковка является сырьем, которое может использоваться повторно или может быть выделено для повторной обработки. Устройство и его оборудование состоят из различных материалов, таких как металл и пластик. Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья. В качестве альтернативы обязательству о возврате устройства после его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации. Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который проведет утилизацию в соответствии с национальными правилами об отходах и использовании вторсырья.

### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

**Модель изделия / идентификатор SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Название и адрес производителя:** ООО Амιο ул. Торговая 3, 41-807 Забже

Настоящая декларация о соответствии выдается на единоличную ответственность производителя.

#### Предмет декларации:

**Имя:** трапецеидальный домкрат с гаечным ключом + рабочие перчатки / ножничный домкрат с рукояткой 1.5 T и бесплатными перчатками

Трапецеидальный домкрат с гаечным ключом + рабочие перчатки / ножничный домкрат с рукояткой 2T и бесплатными перчатками

**Серийный номер:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Год выпуска:** 2021

Упомянутый выше предмет настоящей декларации соответствует соответствующим требованиям законодательства ЕС о гармонизации: он соответствует требованиям Директивы Европейского парламента и Совета **2006/42/WE** о машинах (ДЗ. ЕС L157 от 09.06.2006, стр. 24) (регламент мг от 21.10.2008 г. Dz. U. № 199, поз. 1228) и гармонизированных стандартов: **PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010**. Исследование рынка ЕС было проведено: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**

Техническая документация хранится в штаб-квартире компании Amio ООО ул. Торговая 3, 41-807 Забже.

**Другая информация:** изготовлено в ПРК для ООО Амιο, ул. Торговая 3, 41-807 Забже

Лицом, уполномоченным на подготовку технической документации и составление декларации от имени, является: Председатель Правления

Григорий Дудзяк

Забже, 2021 г.

### GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

(Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών)

### ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΓΡΥΛΟΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση.  
**Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς λόγω λανθασμένης χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες.**

### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ. Η προστασία των ματιών είναι υποχρεωτική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε συγκεκριμένες εργασίες για επιπλέον ασφάλεια.

ΓΕΝΙΚΟ ΣΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ. Το περιεχόμενο που ξεκινά με το σήμα προειδοποίησης περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

### ΣΚΟΠΟΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση αλλά για οικιακή και DIY. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την ανύψωση οχημάτων με συνολικό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 1500 κιλά (κωδ.προϊόντος 02478) και 2000 κιλά (κωδ.προϊόντος 02479). Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανύψωση και όχι για την στήριξη και συγκράτηση ενός ανυψωμένου οχήματος. Χρησιμοποιήστε το γρύλο μόνο για το σκοπό που κατασκευάστηκε. Το μέγιστο ονομαστικό βάρος αναφέρεται στη μέγιστη δυνατότητα ανύψωσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση από αυτή που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι σύμφωνη με το σκοπό κατασκευής του. Ζημιές ή τραυματισμοί που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση, είναι στην ευθύνη του χρήστη/διοκτήτη και όχι του προμηθευτή/κατασκευαστή. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή εργοστασιακή χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε εργοστασιακές ή επαγγελματικές ή παρόμοιες εγκαταστάσεις.

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε έξω τη συσκευή. Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ και μεταφέρετέ το ασφαλισμένο. Ελέγξτε ότι η συσκευή και τα παρελκόμενά της δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά την μεταφορά. Κρατήστε τη συσκευασία μέχρι να λήξει η περίοδος της εγγύησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή και η συσκευασία της δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα μακριά από παιδιά! Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

Βήματα που πρέπει να γίνουν πριν την πρώτη χρήση: Πρώτα ελέγξτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες. Μετά ελέγξτε ότι όλα τα κινηόμενα μέρη είναι σε καλή κατάσταση και δεν υπάρχουν ρωγμές στη συσκευή που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την καλή λειτουργία της.

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

#### ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός.
- Πρέπει να σιγουρευτείτε ότι φωτίζεται επαρκώς.
- Ανεπαρκείς φωτισμός και ακατάστατος χώρος εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Το έδαφος στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί ο γρύλος πρέπει να είναι σταθερό, συμπαγές και ανθεκτικό. Όταν χρησιμοποιείτε

- το γρύλο, το βάρος του οχήματος που ανυψώνεται μεταφέρεται στο έδαφος μέσω του γρύλου. Εάν το έδαφος δεν είναι ίσιο, ασταθές ή με μικρή μηχανική αντοχή, ο γρύλος μπορεί να μεταποτιστεί π.χ. να ανατραπεί, κάτι το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τις περιοχές που χρησιμοποιείται ο γρύλος.
- Μην αποσπάτε την προσοχή του χρήστη όταν χρησιμοποιεί τη συσκευή. Μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του γρύλου και να προκαλέσει τραυματισμό.

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην υγεία σας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος είναι τοποθετημένος σε συμπαγή και σταθερή επιφάνεια πριν την ανύψωση.
- Η ανύψωση οχημάτων όταν το έδαφος δεν είναι σταθερό, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα και τραυματισμό.
- Διατηρείστε μια σταθερή στάση του σώματος όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Η σωστή στάση εργασίας παρέχει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, ρούχα και γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη του γρύλου.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν διαβάσετε πρώτα τις οδηγίες χρήσης του.
- Μην ανυψώνετε οχήματα με βάρος μεγαλύτερο από το μέγιστο επιτρεπτό για τον τύπο ανύψωσης. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε άλλη συσκευή με μεγαλύτερη ικανότητα βάρους ανύψωσης.
- Ανύψωση οχημάτων με βάρος μεγαλύτερο από το μέγιστο επιτρεπτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο γρύλο και να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Καθαρίζετε το γρύλο τακτικά και να ελέγχετε την κατάστασή του. Πριν τον χρησιμοποιήσετε, ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν και δεν έχουν μπλοκάρει.
- Η χρήση ελαττωματικού γρύλου μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε έναν γρύλο με ζημιά. Εάν χρειάζεται, ελέγξτε τη συσκευή και επισκευάστε τυχόν ελαττωματικά μέρη, κατά προτίμηση σε κάποιο εξουσιοδοτημένο service.
- Επισκευάζοντας το γρύλο μόνοι σας, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μην εκθέτετε το γρύλο στη βροχή, χιόνι ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μη τον χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς εκτός από την ανύψωση οχημάτων.
- Μην τροποποιείτε την μορφή του γρύλου.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε χρήση.
- Ο χειριστής πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία της συσκευής καθ' όλη τη διάρκεια για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Από τη στιγμή που το όχημα έχει ανυψωθεί στο επιθυμητό ύψος, είναι απαραίτητο να βάλετε την κατάλληλη υποστήριξη κάτω από το όχημα, την οποία έχετε προηγουμένως προετοιμάσει. Μην κάνετε καμία εργασία στο ανυψωμένο όχημα εάν δεν το έχετε στηρίξει προηγουμένως με κατάλληλα στηρίγματα.

Επισκευάστε το γρύλο μόνο σε κατάλληλα εκπαιδευμένο μηχανικό, χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι ο γρύλος θα παραμείνει ασφαλής για να χρησιμοποιηθεί.

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Πρέπει να κρατήσετε όλα τα ανταλλάξιμα εξαρτήματα.
- Μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθούν με ίδια μέρη.

- Μην χρησιμοποιείτε άλλα μέρη από αυτά που θα σας υποδείξει το εξουσιοδοτημένο service.
- Αποθηκεύστε το γρύλο και τα εξαρτήματά του σε ξηρό και καθαρό μέρος, μακριά από εύφλεκτα υγρά.
- Δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά στο γρύλο. Η βέλτιστη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30°C.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή στην αρχική του συσκευασία.
- Επισκευάστε το γρύλο μόνο όταν αυτός δεν είναι σε χρήση και χωρίς φορτίο.
- Κρατήστε το γρύλο καθαρό και λιπαίνεται τον με το κατάλληλο γράσο.
- Ο γρύλος πρέπει να αποθηκεύεται πάντα πλήρως κατεβαμένος.

Ελέγξτε τον για ρωγμές στα σημεία κόλλησης όπως επίσης και για ζημιές, χαλαρωμένα εξαρτήματα, φθορές ή μέρη που λείπουν πριν τη χρήση!

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

##### Κωδ. 02478:

Μέγιστη ικανότητα ανύψωσης: 1500kg

Ελάχιστο ύψος: 110mm

Μέγιστο ύψος: 390mm

##### Κωδ. 02479:

Μέγιστη ικανότητα ανύψωσης: 2000kg

Ελάχιστο ύψος: 110mm

Μέγιστο ύψος: 390mm

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Ο γρύλος προορίζεται μόνο για ανύψωση.
- Χρησιμοποιήστε τον μόνο σε σκληρή επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε τον μόνο στα σημεία ανύψωσης που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Ποτέ μην μπαίνετε κάτω από το όχημα όταν στηρίζεται στο γρύλο.
- Ποτέ μην βάζετε μπρος το όχημα όταν είναι ανυψωμένο στο γρύλο.
- Ποτέ μην τροποποιείτε το προϊόν με κανένα τρόπο.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Σταθμεύστε σε επίπεδο έδαφος.
- Βάλτε την όπισθεν. Σε αυτόματο κιβώτιο, βάλτε το λεβιέ στη θέση Ρ.
- Βάλτε χειρόφρενο.
- Χαλαρώστε τα μπουλόνια του τροχού, αλλά μην τα αφαιρέσετε.
- Βεβαιώστε ότι ο γρύλος είναι σωστά τοποθετημένος σε ένα από τα σημεία ανύψωσης που ορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Ανυψώστε το όχημα έως ότου ο τροχός να μην ακουμπάει το έδαφος.
- Αφαιρέστε τα μπουλόνια και τον τροχό.
- Καθαρίστε τα σημεία τοποθέτησης και βάλτε τον νέο τροχό.
- Σφίξτε τα μπουλόνια με το χέρι έτσι ώστε η ζάντα να εφαρμόζει στο μουαγιέ.
- Καθαρίστε τον γρύλο μέχρι τέλους.
- Σφίξτε τα μπουλόνια.
- Μαζέψτε και αποθηκεύστε το γρύλο.
- Μετά από περίπου 100 χιλιόμετρα, ελέγξτε ξανά το σφίξιμο των μπουλονιών.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Για να αποφευχθεί τυχόν ζημιά κατά την μεταφορά, η συσκευή είναι συσκευασμένη. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτη ύλη που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα αξεσουάρ της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη της συσκευής. Η

ανακύκλωση ως εναλλακτική της επιστροφής του προϊόντος: Ως εναλλακτική λύση στην υποχρέωση της επιστροφής της συσκευής κατά το τέλος της ζωής της, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να συμμετέχει στην σωστή απόρριψή της. Η συσκευή να παραδοθεί προς ανακύκλωση σε κάποιο σημείο συλλογής και η διαχείριση της θα γίνει σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις περί απορριμμάτων και δευτερεύουσα χρήση πρώτων υλών.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

**Μοντέλο / ταυτοποίηση SEE:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:** Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

#### Αντικείμενο της δήλωσης:

**Όνομα:** Μηχανικός Γρύλος με κασάνια χειρός 1,5T και δωρεάν γάντια / Μηχανικός Γρύλος με κασάνια χειρός 2T και δωρεάν γάντια

**Σειριακοί αριθμοί:** JFM-1.5T (02478), JFM-2T (02479)

**Έτος κατασκευής:** 2021

Το παραπάνω αντικείμενο της παρούσας δήλωσης συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις του κανονισμού εναρμόνισης της ΕΕ: Πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας **2006/42/EC** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου μηχανημάτων (Επίσημο ημερολόγιο της ΕΕ L157 της 09.06.2006, p. 24) και τα εναρμονισμένα στάνταρντ: **PN-EN 1494/A1:2008, EN ISO 12100:2010**. EC ο έλεγχος πραγματοποιήθηκε από την: **Istituto Servizi Europei Tecnologici Via Donatori di Sangue, 9-46024 Moglia(MN)-ITALY**

Το τεχνικό εγχειρίδιο είναι αποθηκευμένο στο επίσημο γραφείο της Amio Sp z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze.

**Άλλες πληροφορίες:** Κατασκευασμένο στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας για την Amio Sp z o.o., 3 Handlowa St., 41 - 807 Zabrze Υπεύθυνος προετοιμασίας του τεχνικού εγχειρίδιου και ολοκλήρωσης της δήλωσης εκ μέρους της εταιρείας είναι:

Πρόεδρος του ΔΣ  
Grzegorz Dudziak  
Zabrze, 2021 r.

